



**Брошюра избирателей
на русском языке
Голосование по почте в штате
Oregon
Всеобщие выборы
3 ноября 2026 года**

Внимание

Это начало вашей брошюры избирателей округа Deschutes. Брошюра избирателей округа вложена в центр брошюры избирателей штата. Каждая страница брошюры избирателей округа четко обозначена цветной полосой по внешнему краю. Вся информация, содержащаяся в окружной части этой брошюры, была собрана и напечатана окружным секретарем.

2026 ГОД, СРЕДНЯЯ И СТАРШАЯ ШКОЛА (6-12) КОНКУРС НАКЛЕЕК “I VOTED” (Я ПРОГОЛОСОВАЛ(-А))

Благодарим всех учащихся местных школ, принявших участие в конкурсе. Чтобы увидеть все конкурсные работы этого года, посетите интернет-сайт www.deschutescounty.gov/artcontest

Поздравляем победителя конкурса наклеек “I Voted” (Я проголосовал(-а)) среди учащихся средней и старшей школы (6-12): **Rowan Lundy**, 11 класс, старшая школа Mountain View (Mountain View High School).

Полноцветную версию дизайна победившей наклейки от Rowan можно посмотреть на нашем интернет-сайте.





County Clerk

Уважаемый избиратель округа Deschutes!

Это ваша брошюра избирателей для всеобщих выборов 3 ноября 2026 года, предоставленная канцелярией секретаря округа Deschutes (Deschutes County Clerk's Office). В ней приводится информация о кандидатах и законопроектах местных органов власти в пределах территории округа Deschutes.

Эта брошюра содержит законопроекты, включенные в бюллетень, и пояснительные записки, призванные предоставить беспристрастную информацию. В ней также содержатся оплаченные доводы в пользу или против определенных законопроектов. Кандидаты также могут заплатить за размещение заявления в этой брошюре.

Избирательные бюллетени будут отправлены по почте в среду, 14 октября 2026 года, каждому зарегистрированному избирателю. Вот что необходимо знать:

- **Отправьте по почте** проголосованный бюллетень в конверте для возврата избирательного бюллетеня с оплаченными почтовыми расходами или **опустите его** в ящик для сбора бюллетеней в официальном пункте для сбора избирательных бюллетеней до **8:00 вечера вторника, 3 ноября 2026 года**. Принимаются только те бюллетени, которые отправлены почтой, на которых проставлен почтовый штампель Почтовой службы США (United States Postal Service USPS) до 8 вечера в день выборов и которые получены канцелярией секретаря до вторника, 10 ноября 2026 года. Не забудьте подписать конверт для возврата избирательного бюллетеня.
- Пункты для сбора избирательных бюллетеней открываются в пятницу, 16 октября. Для получения более подробной информации смотрите страницу *Официальные пункты для сбора избирательных бюллетеней* в этой брошюре.
- Имена кандидатов в избирательном бюллетене будут указаны в произвольном алфавитном порядке. В соответствии с ORS 254.155 произвольная сортировка букв проводится до выборов.

- Не все кандидаты или законопроекты, указанные в этой брошюре избирателей, будут включены в ваш избирательный бюллетень. Ваш адрес проживания определяет те округа, за которые вы можете голосовать. В вашем официальном избирательном бюллетене будут содержаться только те вопросы, по которым вы имеете право голосовать (в зависимости от места вашего проживания).
- Не все кандидаты предоставляют информацию для брошюры избирателей, поэтому в вашем избирательном бюллетене могут быть кандидаты, которых нет в этой брошюре избирателей.
- Эта брошюра избирателей размещена в Интернете по адресу: www.deschutescounty.gov/elections. После 8 вечера в ночь выборов предварительные результаты выборов будут опубликованы в Интернете по адресу www.deschutescounty.gov/ElectionResults.
- Если избирательный бюллетень был доставлен на ваш адрес для человека, который больше не должен получать избирательные бюллетени по вашему адресу, пожалуйста, напишите "RETURN" (ВОЗВРАТ) на конверте и положите его обратно в свой почтовый ящик.
- Подпись каждого избирателя на конверте для возврата избирательного бюллетеня сверяется с подписью в записи регистрации избирателя. Для учета избирательного бюллетеня подписи должны совпадать. Если у вас изменилась подпись, обновите регистрацию избирателя, заполнив регистрационную карточку избирателя, расположенную на обратной стороне печатной брошюры.

Информация о голосовании

Регистрация для участия в голосовании

Для получения права голоса на всеобщих выборах 3 ноября 2026 года почтовый штампель на заполненной регистрационной карточке избирателя должен быть проставлен не позднее вторника, 13 октября 2026 года.

Чтобы зарегистрироваться для участия в голосовании в штате Oregon, необходимо:

1. Проживать в штате Oregon.
 2. Быть гражданином/гражданкой США.
 3. Достичь возраста 16 лет.
-

Необходимо обновить регистрацию, если:

1. у вас сменились место жительства или почтовый адрес;
2. у вас изменилось имя;
3. вы хотите сменить партийную принадлежность.

Важное примечание: если вы переехали или сменили имя, но еще не обновили статус регистрации, у вас все равно есть право голосовать. Для получения дополнительной информации звоните в избирательный отдел округа Deschutes (Deschutes County Elections Office) по телефону (541) 388-6547 или пишите на электронную почту elections@deschutescounty.gov.

Контактная информация:

избирательный отдел округа Deschutes (Deschutes County Elections)
(541) 388-6547

[Deschutescounty.gov/elections](https://deschutescounty.gov/elections)
elections@deschutescounty.gov

1 (866) ORE-VOTES (se habla Español)

www.oregonvotes.gov

TTY 1 (800) 735-2900



Отказ от ответственности:

Канцелярия окружного секретаря округа Deschutes (Deschutes County Clerk's Office) не проверяет точность информации, содержащейся в заявлениях или доводах кандидата, политической партии, группы избирателей или лица, выступающего в поддержку или против того или иного законопроекта.

Инструкции по голосованию

В пакет для голосования входят:

- Распечатанный официальный избирательный бюллетень
 - Конверт для возврата избирательного бюллетеня с оплаченными почтовыми расходами, который необходимо подписать
-

Ознакомьтесь с официальным избирательным бюллетенем и проставьте в нем отметки:

Ознакомьтесь с официальным избирательным бюллетенем и найдите овальное поле для кандидата или варианта ответа на законопроект, который вы выбрали для каждого голосования. Чтобы проголосовать, необходимо полностью заполнить овал (●) ручкой (черными или синими чернилами) рядом с выбранным вариантом. Не пользуйтесь фломастерами.

Проверьте избирательный бюллетень:

Убедитесь, что правильно отметили выбранный вариант по каждому пункту голосования. В официальном избирательном бюллетене пункты для голосования/законопроекты могут быть напечатаны на обеих сторонах.

Подготовьте избирательный бюллетень к возврату:

Положите избирательный бюллетень в конверт с оплаченными почтовыми расходами. Персонал избирательных органов обеспечит тайну вашего голоса. Прочитайте на конверте для возврата избирательного бюллетеня заявление избирателя и проставьте подпись в поле для подписи.



Подпишите конверт для возврата избирательного бюллетеня:

Ваш бюллетень будет учтен, только если конверт для возврата избирательного бюллетеня будет подписан. Каждая подпись сверяется с подписью в записи регистрации избирателя. Для учета избирательного бюллетеня подписи должны совпадать.

Возврат избирательного бюллетеня:

- **По почте:** Отправьте проголосованный избирательный бюллетень в подписанном и запечатанном конверте для возврата избирательного бюллетеня. Почтовая марка не требуется. Отправьте избирательный бюллетень по почте не позднее вторника, 3 ноября 2026 года. Принимаются только те бюллетени, которые отправлены почтой, на которых проставлен почтовый штемпель Почтовой службы США (United States Postal Service USPS) до 8 вечера в день выборов и которые получены канцелярией секретаря до вторника, 10 ноября 2026 года. Оплачивать почтовые расходы не требуется.
 - **В любом официальном пункте для сбора избирательных бюллетеней:** Принесите проголосованный бюллетень в подписанном и запечатанном конверте для возврата избирательного бюллетеня в любой официальный пункт для сбора избирательных бюллетеней не позднее 8 вечера в день выборов. Оплачивать почтовые расходы не требуется.
-

Избиратели с ограниченными возможностями здоровья:

Если вам нужна помощь в голосовании или подаче избирательного бюллетеня, позвоните в избирательный отдел округа Deschutes (Deschutes County Elections Office) по телефону (541) 388-6547. Мы предоставим двух сотрудников, которые помогут вам проголосовать. Также можно попросить друга, члена семьи или другое лицо, которому вы доверяете (но не связанное с вашим работодателем или профсоюзом), помочь вам.

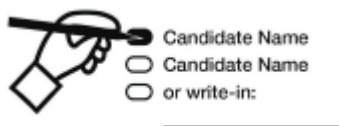
На странице текущих выборов на нашем интернет-сайте доступна для скачивания аудиоверсия брошюры избирателей.

Не забудьте осмотреть обе стороны избирательного бюллетеня. В некоторых бюллетенях выборы/законопроекты могут быть размещены на обеих сторонах.

Как проголосовать

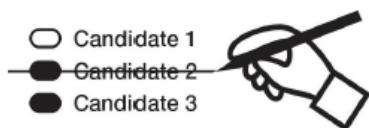
1. Заполните избирательный бюллетень

- Чтобы проголосовать, полностью заполните ручкой (с черными или синими чернилами) овал рядом с выбранным вариантом. Не пользуйтесь фломастерами.
- Чтобы проголосовать за того, кто не указан в избирательном бюллетене, заполните овал рядом со строкой “write-in” (другой кандидат), затем на предоставленной строке аккуратно напишите имя своего кандидата. Не пишите имя кандидата, уже указанного в избирательном бюллетене.
- Голосовать по всем пунктам избирательного бюллетеня необязательно. Те отметки, которые вы проставите, все равно будут учитываться.



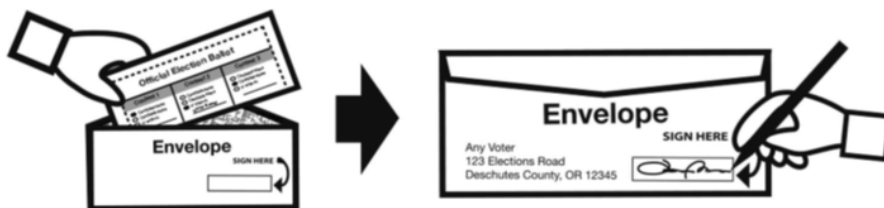
2. Проверьте бюллетень на наличие ошибок

- Если вы проголосуете за большее количество вариантов, чем разрешено, ваш голос по этому пункту **учитываться не будет**.
- Если вы допустили ошибку в избирательном бюллетене, ее можно исправить. Зачеркните имя кандидата или ответ по законопроекту полностью. После этого можно выбрать другой вариант.



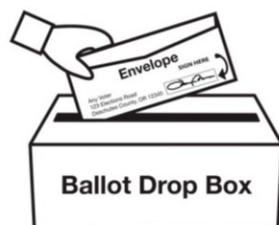
- Обратитесь в избирательный отдел округа Deschutes (Deschutes County Elections Office) по телефону (541) 388-6547, чтобы запросить повторно выданный бюллетень, если:
 - вы допустили ошибку, которую нельзя исправить
 - ваш избирательный бюллетень поврежден или испорчен
 - ваш избирательный бюллетень утерян

3. Положите избирательный бюллетень в конверт для возврата избирательного бюллетеня и подпишите конверт



- Вкладывайте в свой конверт для возврата избирательного бюллетеня только свой (а не чужой) проголосованный бюллетень. *(При получении конверта с несколькими бюллетенями внутри все вложенные избирательные бюллетени будут отклонены и не будут учитываться).*
- Конверт для возврата избирательного бюллетеня необходимо подписать, иначе **ваш голос учтен не будет.**
- Подпись каждого избирателя на конверте для возврата избирательного бюллетеня сверяется с подписью в записи регистрации избирателя. Для учета избирательного бюллетеня подписи должны совпадать. Если вы изменили подпись, обновите регистрацию избирателя.

4. Верните избирательный бюллетень



- **По почте:** Отправьте проголосованный избирательный бюллетень в подписанном и запечатанном конверте для возврата избирательного бюллетеня. Оплачивать почтовые расходы не требуется. Отправьте избирательный бюллетень по почте не позднее вторника, 3 ноября 2026 года. Принимаются только те бюллетени, которые отправлены почтой, на которых проставлен почтовый штампель Почтовой службы США (United States Postal Service USPS) до 8 вечера в день выборов и которые получены канцелярией секретаря до вторника, 3 ноября 2026 года. Оплачивать почтовые расходы не требуется.
- **В любом официальном пункте для сбора избирательных бюллетеней:** Принесите проголосованный бюллетень в подписанном и запечатанном конверте для возврата избирательного бюллетеня в любой официальный пункт для сбора избирательных бюллетеней не позднее 8 вечера в день

выборов. Оплачивать почтовые расходы не требуется.



Места размещения официальных пунктов для сбора избирательных бюллетеней

Опустите проголосованный бюллетень в подписанном и запечатанном конверте для возврата избирательного бюллетеня в ящик в любом официальном пункте для сбора избирательных бюллетеней не позднее **8 вечера вторника, 3 ноября 2026 года**.

Не забудьте подписать конверт для возврата избирательного бюллетеня.

Часы работы пунктов для сбора избирательных бюллетеней:

Дата открытия: Пятница, 16 октября 2026 года

Дата закрытия: день выборов, вторник, 3 ноября 2026 года, **8 вечера**

Места размещения пунктов для сбора избирательных бюллетеней:

Bend

Центр услуг в округе Deschutes (Deschutes Services Center)

1300 NW Wall St, Bend

(Ящики для сбора бюллетеней со сквозным проездом и для пешего доступа расположены с западной стороны здания; дополнительный ящик для сбора бюллетеней для пешего доступа находится в вестибюле канцелярии секретаря)

Дорожный департамент округа Deschutes (Deschutes County Road Department)

61150 SE 27th St, Bend

(Ящик для сбора бюллетеней со сквозным проездом расположен на южной стороне парковки)

Кампус управления общественных работ города Bend (Bend Public Works Campus)

21051 NE Talus Place, Bend OR 97701

(Ящик для сбора бюллетеней со сквозным проездом и для пешего доступа расположен на кольцевой развязке перед зданием штаб-квартиры (Headquarters building))



Перехватывающая парковка Bradbury (Bradbury Park & Ride)

1000 SW Bradbury Way, Bend

(Ящик для сбора бюллетеней со сквозным проездом расположен напротив рекреационного центра Pavilion (Park & Rec Pavilion) рядом с перекрестком улиц Simpson Ave и Columbia St)

Old Mill

459 SW Bluff Dr, Bend

(Ящик для сбора бюллетеней со сквозным проездом расположен на возвышении над районом Old Mill (Old Mill District) на парковке к югу от отеля Hilton Garden Inn (Hilton Garden Inn hotel))

Парк Pine Nursery (Pine Nursery Park)

3750 NE Purcell Blvd, Bend

Открыто в обычные часы работы парка

(Ящик для сбора бюллетеней со сквозным проездом расположен на восточной стороне парковки)

Redmond

Экспоцентр округа Deschutes (Deschutes County Expo Center) (ярмарочный комплекс)

3800 SW Airport Way, Redmond

(Ящик для сбора бюллетеней со сквозным проездом расположен на перекрестке с круговым движением в восточной части парковки)

Публичная библиотека города Redmond (Redmond Public Library)

827 SW Deschutes Ave, Redmond

(Ящик для сбора бюллетеней со сквозным проездом расположен на западной стороне парковки библиотеки)

La Pine

Публичная библиотека города La Pine (La Pine Public Library)

16425 1st St, La Pine

(Ящик для сбора бюллетеней со сквозным проездом расположен на перекрестке улиц 1st St и Huntington Rd)



Sisters

Здание городского совета города Sisters (Sisters City Hall)

520 E Cascade Ave, Sisters

(Уличный ящик для сбора бюллетеней расположен перед зданием городского совета)

Sunriver

Публичная библиотека курорта Sunriver (Sunriver Public Library)

56855 Venture Ln, Sunriver

(Ящик для сбора бюллетеней со сквозным проездом расположен в бизнес-парке курорта Sunriver (Sunriver Business Park))

– ИЛИ –

По почте

Отправьте по почте проголосованный бюллетень в конверте для возврата избирательного бюллетеня с оплаченными почтовыми расходами не позднее **8 вечера вторника, 3 ноября 2026 года**. Принимаются только те бюллетени, которые отправлены почтой, на которых проставлен почтовый штампель Почтовой службы США (United States Postal Service USPS) до 8 вечера в день выборов и которые получены канцелярией секретаря до 10 ноября.

Канцелярия окружного секретаря, 1300 NW Wall St, Suite 202 (2-й этаж), Bend

С понедельника по пятницу, с 8 утра до 5 вечера | В день выборов с 7:00 до 20:00

– Доступны кабинки для голосования –



Указания как добраться до нового пункта для сбора избирательных бюллетеней

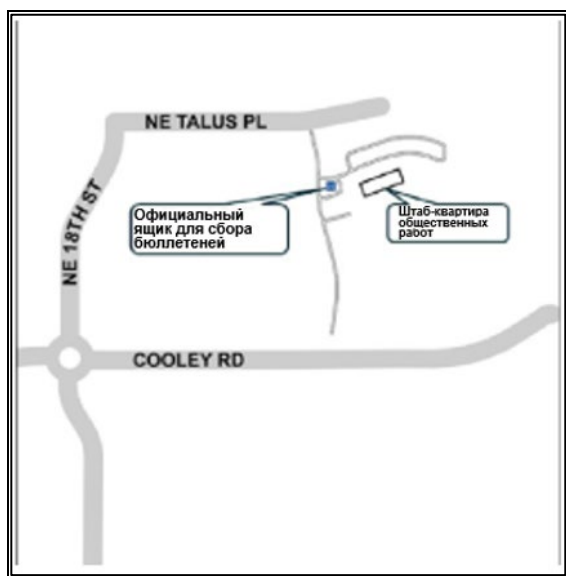
Ищите знаки и плакаты, которые помогут добраться до таких пунктов.

Кампус управления общественных работ города Bend (Bend Public Works Campus)

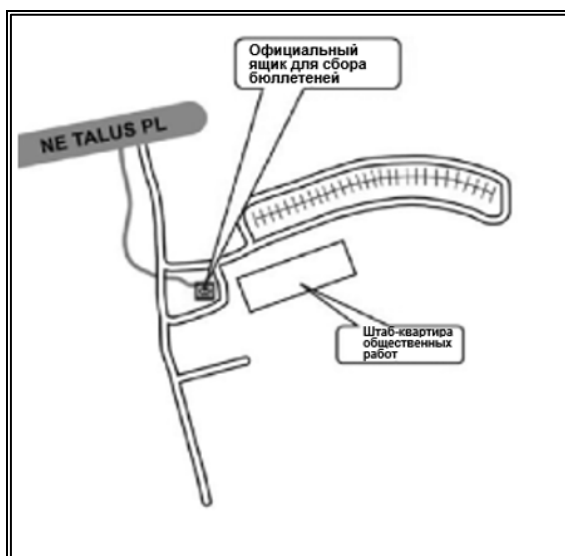
21051 NE Talus Place, Bend

Ящик для сбора бюллетеней со сквозным проездом и для пешего доступа расположен на кольцевой развязке перед зданием штаб-квартиры (Headquarters building).

Общая карта



Детальная карта



Напоминания

Пакет для голосования

Пакет для голосования содержит как минимум следующее:

- Распечатанный официальный избирательный бюллетень
- Конверт для возврата избирательного бюллетеня с оплаченными почтовыми расходами, который необходимо подписать



Подписание конверта для возврата избирательного бюллетеня

Не забудьте подписать конверт для возврата избирательного бюллетеня.

Подпись каждого избирателя на конверте для возврата избирательного бюллетеня сверяется с подписью в записи регистрации избирателя. Для учета избирательного бюллетеня подписи должны совпадать. Если вы изменили подпись, обновите регистрацию избирателя.

Возврат избирательного бюллетеня

- По почте: Отправьте проголосованный избирательный бюллетень в подписанном и запечатанном конверте для возврата избирательного бюллетеня. Почтовая марка не требуется. Отправьте избирательный бюллетень по почте не позднее вторника, 3 ноября 2026 года. Принимаются только те бюллетени, которые отправлены почтой, на которых проставлен почтовый штемпель Почтовой службы США (United States Postal Service USPS) до 8 вечера в день выборов и которые получены канцелярией секретаря до вторника, 10 ноября 2026 года. Оплачивать почтовые расходы не требуется.
- В любом официальном пункте для сбора избирательных бюллетеней: Принесите проголосованный бюллетень в подписанном и запечатанном конверте для возврата избирательного бюллетеня в любой официальный пункт для сбора избирательных бюллетеней не позднее 8 вечера в день выборов. Оплачивать почтовые расходы не требуется.



Процедура проведения выборов в округе Deschutes



Этап 1. Регистрация избирателя

Чтобы зарегистрироваться для участия в голосовании, необходимо предоставить действительное удостоверение личности, подтверждающее ваше право голосовать. После изучения и проверки вашей информации мы вводим ее в базу данных о регистрации избирателей.

ORS 247.012



Этап 2. Тестирование оборудования для проведения выборов

Мы используем оборудование для проведения выборов, сертифицированное по стандартам штата и по федеральным стандартам. Мы тестируем оборудование для проведения выборов до, во время и после каждых выборов.

ORS 254.235

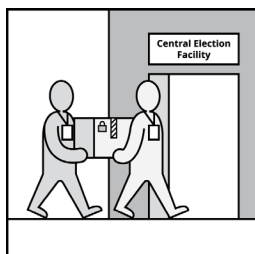


Этап 3. Отправка избирательных бюллетеней по почте

Всем зарегистрированным избирателям по почте отправляется пакет для голосования, содержащий избирательный бюллетень и конверт с оплаченными

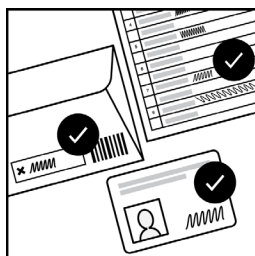


почтовыми расходами. Внутри конверта есть сетчатый орнамент, который гарантирует конфиденциальность и тайну вашего голоса. Зарегистрированным избирателям, которые являются военнослужащими или гражданами, проживающими за рубежом, доступ к избирательным бюллетеням предоставляется по почте или через Интернет-портал.
ORS 253.065, 253.545, 254.470



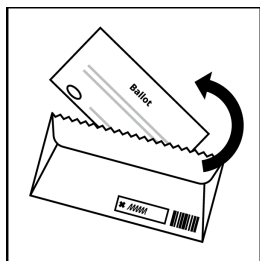
Этап 4. Сбор избирательных бюллетеней

В округе Deschutes избиратели могут вернуть проголосованные бюллетени по почте или в одном из наших одиннадцати официальных пунктов для сбора избирательных бюллетеней, удобно расположенных по всей территории округа. Бюллетени из пунктов для сбора избирательных бюллетеней и полученные по почте поступают для подсчета голосов в канцелярию окружного секретаря, расположенную в здании Центра услуг в округе Deschutes (Deschutes Services Building).
ORS 254.470



Этап 5. Проверка права избирателей на участие в выборах

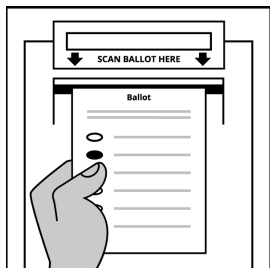
После получения избирательного бюллетеня его пропускают через устройство для сортировки конвертов для бюллетеней, которое сканирует изображение вашей подписи при сортировке бюллетеней по избирательным участкам. Квалифицированный персонал избирательных органов проверяет подписи на конвертах, сравнивая их с подписями в записях регистрации избирателей в базе данных о регистрации избирателей.
ORS 247.012, 247.019, 247.025 и 254.470



Этап 6. Обработка избирательных бюллетеней

Если подписи совпадают, конверт для бюллетеня будет вскрыт. Если они не совпадают, мы свяжемся с вами по почте, чтобы решить возникшую проблему и затем учесть ваш бюллетень. Если избирательный бюллетень поврежден или содержит нечитаемые для машины отметки, мы помечаем его, чтобы проверить вручную. Наша цель — учесть все избирательные бюллетени, соответствующие критериям, в соответствии с волеизъявлением избирателей.

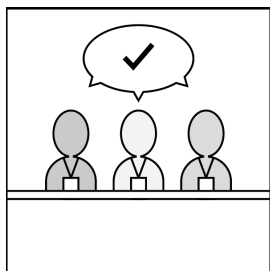
ORS 254.478



Этап 7. Сканирование избирательных бюллетеней и подсчет голосов

После извлечения избирательных бюллетеней из конвертов мы сканируем их и подсчитываем все действительные голоса для определения результатов по каждому пункту голосования. Наша система голосования, сертифицированная на федеральном уровне и уровне штата, надежно защищена и никогда не подключается к сети Интернет.

ORS 254.485, 254.500

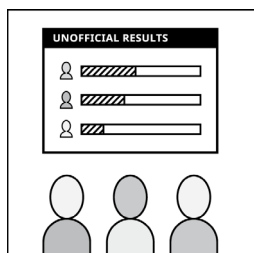


Этап 8. Проверка избирательных бюллетеней

Команды из двух сотрудников, представляющих разные политические партии,

проверяют, не повреждены ли бюллетени, нет ли в них помарок, исправлений, недоголосования, избыточного голосования, а также незаполненных пунктов, чтобы убедиться в намерениях избирателей и обеспечить точность подсчета голосов. Все бюллетени хранятся в охраняемом месте под наблюдением 24/7 (24 часа в сутки / 7 дней в неделю).

ORS 254.476, 254.482, 254.483



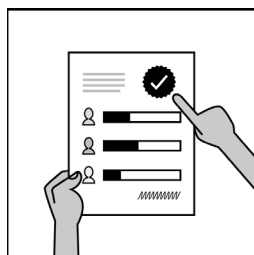
Этап 9. Неофициальные результаты

Мы начинаем публиковать неофициальные результаты после 8 вечера в день выборов. Результаты остаются неофициальными до наступления всех крайних сроков, установленных для возврата избирательных бюллетеней, и до завершения подсчета всех полученных действительных избирательных бюллетеней.

ORS 254.545

Неофициальные результаты можно посмотреть на интернет-сайте

deschutescounty.gov/electionresults



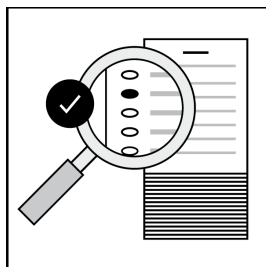
Этап 10. Сертификация официальных результатов

После того как Совет по проверке голосов рассмотрит и подтвердит результаты выборов, официальные итоги будут сертифицированы округом.

ORS 254.545(3)

Сертифицированные результаты выборов публикуются через 27 дней со дня выборов на интернет-сайте deschutescounty.gov/electionresults

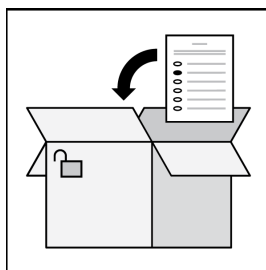




Этап 11. Аудит

Аудит — это стандартная система проверки и баланса, которая является частью всех выборов. Мы используем аудит, чтобы подтвердить, что оборудование для проведения выборов точно распознало и подсчитало голоса избирателей в избирательных бюллетенях, что результаты выборов отражают волеизъявление избирателей, а также что сотрудники избирательных органов соблюдали все необходимые процедуры.

ORS 254.529



Этап 12. Хранение избирательных бюллетеней

Мы надежно храним все бумажные бюллетени и другие записи в течение двух лет в соответствии с правилами хранения официальной документации. Через два года избирательные бюллетени будут уничтожены.

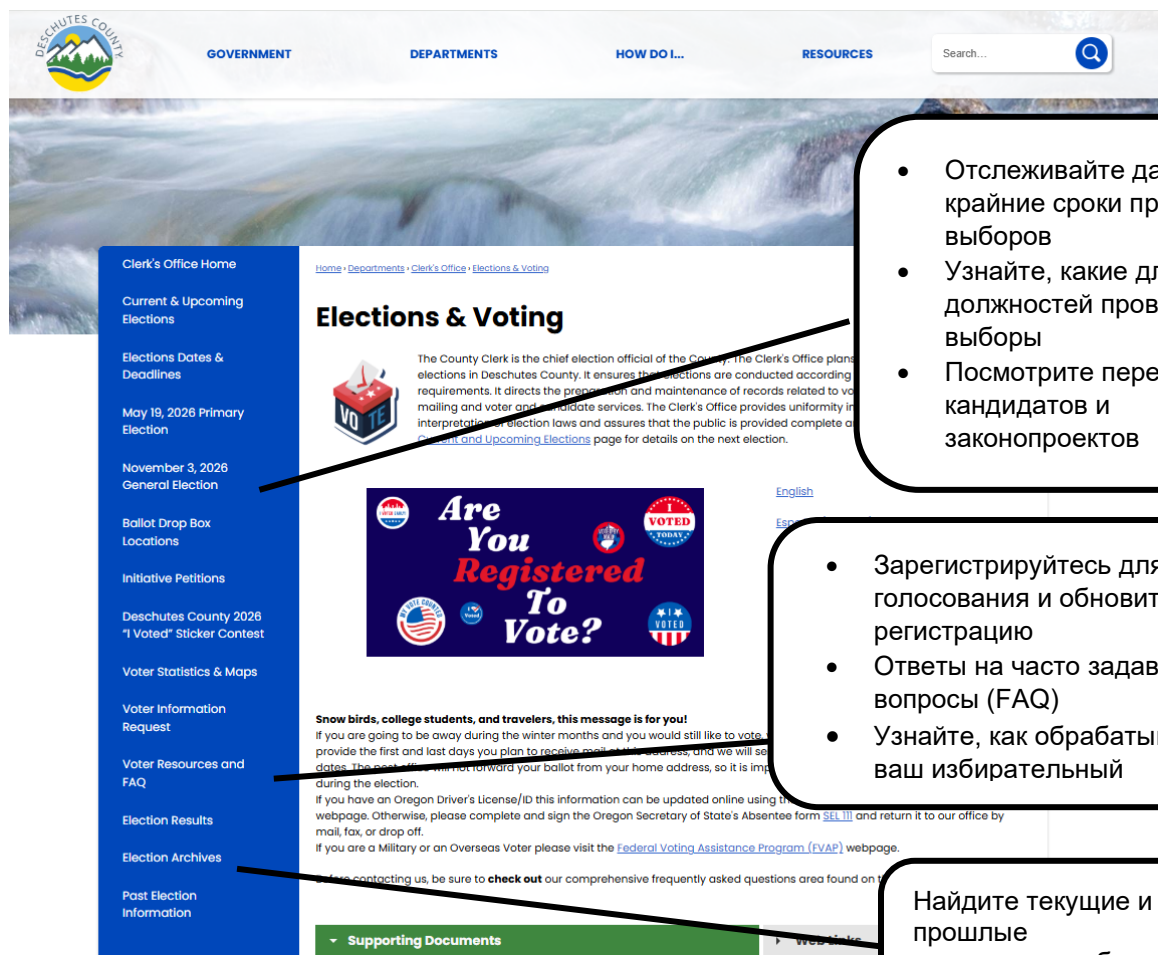
OAR 166-150-0035(14)(a)

Интернет-сайт избирательного отдела канцелярии секретаря округа Deschutes (Deschutes County Clerk's Office)

www.deschutescounty.gov/elections

У интернет-сайта избирательного отдела канцелярии секретаря округа Deschutes (Deschutes County Clerk's Office) новый дизайн, но он по-прежнему остается вашим основным источником официальной, точной и актуальной информации о выборах. У нашего сайта теперь домен **.gov**, а это значит, что вы можете быть уверены в подлинности, безопасности и достоверности нашего сайта и его содержания. Содержание нашего сайта:

- Информация о кандидатах и законопроектах
- Текущие и прошлые брошюры избирателей
- Места размещения ящиков для сбора бюллетеней
- Статистика по избирателям и карты
- Основные даты выборов
- Результаты выборов



Доступное голосование в округе Deschutes

Чтобы каждый гражданин мог проголосовать конфиденциально, безопасно и независимо, избирательный отдел округа Deschutes (Deschutes County Elections Office) предлагает избирателям множество доступных вариантов для подачи бюллетеней. Информация об этих выборах доступна в печатном виде, в электронном формате в виде файла PDF и в аудиоформате по адресу www.deschutescounty.gov/1593/November-3-2026-General-Election.

Голосуйте по почте



За 20 дней до дня выборов каждому избирателю по почте будет выслан избирательный бюллетень. Каждый избиратель должен подписать конверт для возврата избирательного бюллетеня, чтобы эту подпись можно было сравнить с подписью в записи регистрации избирателя в соответствии с законодательством штата. Избиратели, которые не могут подписать конверт для возврата избирательного бюллетеня, могут обновить подпись в записи регистрации избирателя, заменив её на «отметку», знак «X» или факсимиле. Для этого надо подать в наш отдел Signature Stamp Attestation Form (бланк удостоверения факсимиле) SEL 540 и новую Voter Registration Card (регистрационную карточку избирателя) SEL 500.

Интернет-инструмент для проставления отметок в избирательных бюллетенях в штате Oregon



Для избирателей, не имеющих возможности проголосовать по почте:
Все избиратели могут получить доступ к избирательному бюллетеню и проставить

в нем отметку в формате, доступном для чтения с экрана, с любого компьютера. Избирательные бюллетени необходимо распечатать и вернуть в избирательный отдел округа Deschutes (Deschutes County Elections Office) в прилагаемом конверте для возврата избирательного бюллетеня. Воспользоваться этой услугой можно в любое время суток до 8 вечера в день выборов. Чтобы найти ссылку на свой бюллетень, перейдите на интернет-сайт oregonvotes.gov/myvote и введите свои данные.

Доступное устройство для проставления отметок в избирательных бюллетенях



По запросу в избирательном отделе округа Deschutes (Deschutes County Elections Office) для избирателей с ограниченными возможностями здоровья предоставляется доступное устройство для проставления отметок в избирательных бюллетенях. В систему входят технология чтения аудиобюллетеня, крупные кнопки уникальной формы с описаниями шрифтом Брайля, низкая конструкция, позволяющая пользоваться устройством в кресле-коляске, а также адаптивные устройства ввода — в частности, устройство для управления без использования рук путем вдыхания и выдыхания воздуха и тактильные переключатели ввода, — что позволяет избирателям с нарушениями слуха, зрения или ограниченными возможностями здоровья голосовать без каких-либо затруднений. Избиратели могут попросить друга, члена семьи или другое лицо, которому они доверяют (но не связанное с их работодателем или профсоюзом), помочь им.

Группа избирательного отдела, оказывающая помощь в голосовании



Для избирателей, не имеющих возможности воспользоваться ни одной из перечисленных выше услуг, могут быть предусмотрены альтернативные варианты голосования. Свяжитесь с нами по номеру 541-388-6547 или по адресу электронной почты elections@deschutescounty.gov.

О различных видах законопроектов

Законопроект, включенный в бюллетень, — это предлагаемый налоговый сбор, облигации или закон, представляемые избирателям для одобрения или отклонения. Законопроекты могут вносить поправки в действующий закон или вводить новый; они могут быть включены в избирательный бюллетень гражданином, группой граждан или юрисдикцией. Пороговые значения результатов голосования (простое большинство и двойное большинство) определяются датой проведения выборов по данному законопроекту. В тексте законопроекта, включенного в бюллетень, указывается, когда он вступит в силу в случае принятия.

Налоги

Налоговый сбор — это одобренное избирателями взимание местного налога (налогов) или налога (налогов) штата в целях финансирования текущей деятельности или капитальных проектов. С одобрения избирателей налоговый округ вправе ввести налог с постоянным ограничением ставки или «местный дополнительный налог» — либо по ставке для каждой \$1000 оценочной стоимости, либо в виде фиксированной суммы налога на недвижимость в долларах. Налоговый сбор может быть новым налогом, продлением уже существующих налогов или увеличением налоговой нагрузки за счет местного дополнительного налога. Если налоговый сбор выносится на мартовские или августовские выборы, он может быть одобрен лишь при условии, что в голосовании приняло участие не менее 50% зарегистрированных избирателей, имеющих право голоса на данных выборах, и большинство из них проголосовало за данный законопроект.

Облигации — это долговые обязательства, выпускаемые юрисдикциями для финансирования крупных проектов капитального ремонта. Подобно ипотечному кредиту они используются для финансирования крупных покупок в течение определенного времени. Облигации, как правило, погашаются за счет налогов на недвижимость. Финансовые последствия голосования по вопросу выпуска облигаций будут отличаться для разных жителей в зависимости от стоимости их недвижимости и количества выпущенных облигаций.

Законы

Инициатива законопроекта для голосования — это предлагаемый закон, разработанный *гражданами* и внесенный в избирательный бюллетень для одобрения или отклонения избирателями. Инициативы законопроектов для голосования обычно разрабатываются группой жителей, которые активно занимаются определенным вопросом.

Законопроект, направленный для включения в избирательный бюллетень, — это предлагаемый закон, включенный в бюллетень *юрисдикцией*.

Референдум, включенный в бюллетень, — это предлагаемая *поправка в недавно принятый закон* (в течение 90 дней); он может быть включен в избирательный бюллетень гражданином, группой граждан или юрисдикцией.



Ваша подпись имеет значение

Ваша подпись имеет значение! Проверка подписи — это важный шаг, который защищает ваш голос, предотвращает мошенничество и обеспечивает честность нашего избирательного процесса.

Подпись на каждом конверте для возврата избирательного бюллетеня проверяется специально обученными сотрудниками избирательного отдела и сравнивается с подписью в записи регистрации избирателя. Большинство подписей или поступает из Департамента по регистрации автотранспортных средств (Department of Motor Vehicles DMV) или берется с бумажных регистрационных карточек избирателей.

Если подписи совпадают, конверт для бюллетеня принимается и будет вскрыт.

Если подписи не совпадают, конверт для возврата избирательного бюллетеня помечается как «оспариваемый», и мы свяжемся с вами по почте, чтобы решить возникшую проблему и затем учесть ваш бюллетень. У избирателей с оспариваемыми подписями есть 21 день после дня выборов, чтобы ответить на наше письмо и урегулировать вопрос с подписью на бюллетене.



Избирательный отдел округа Deschutes (Deschutes County Elections): Конкурс наклеек “I Voted” (Я проголосовал(-а)) 2026 года

Конкурс завершился 21 января 2026 года; на конкурс для учащихся классов K-5 поступило 33 заявки, а на конкурс для учащихся 6-12 классов — 36 заявок. Благодарим учащихся начальных школ Buckingham (Buckingham Elementary), Tom McCall (Tom McCall Elementary), Lava Ridge (Lava Ridge Elementary), North Star (North Star Elementary), Sisters (Sisters Elementary), старшей школы Realms (Realms High School), средней школы Cascade (Cascade Middle School), академии Redmond Proficiency (Redmond Proficiency Academy), школы Trinity Lutheran (Trinity Lutheran), средней школы Obsidian (Obsidian Middle School), старших школ Mountain View (Mountain View High School), Caldera (Caldera High School) и школ молодежной программы «Вызов» штата Oregon за замечательные дизайнерские работы.

Поздравляем Bodhi Andrews, учащегося подготовительного класса начальной школы Buckingham (Buckingham Elementary School), и поздравляем Rowan Lundy, учащегося 11-го класса старшей школы Mountain View (Mountain View High School). Наклейка “I Voted” (Я проголосовал(-а)), созданная Bodhi, будет размещена на обложке брошюры избирателей для первичных выборов 19 мая 2026 года, а наклейка “I Voted” (Я проголосовал(-а)), созданная Rowan, будет размещена на обложке брошюры избирателей для всеобщих выборов 3 ноября 2026 года.

Наклейку “I Voted” (Я проголосовал(-а)) за авторством Rowan можно будет получить в нашем отделе и зданиях городских советов с 16 октября по день выборов.



Bodhi Andrews, начальная школа (K-5)
Победитель



Rowan Lundy, средняя и старшая школа (6-12)
Победитель

Спасибо всем учащимся, принявшим участие в конкурсе наклеек “I Voted” (Я проголосовал(-а)) в этом году.

Комплексная безопасность выборного процесса

Административные системы (не связанные с голосованием)

- Электронная почта
- Системы регистрации избирателей
- Компьютеры избирательного отдела для повседневной работы
- Серверы избирательного отдела
- Электронные списки избирателей
- Решения для обучения
- Системы публикации результатов выборов
- Системы управления ресурсами
- Системы доставки и отслеживания избирательных бюллетеней

Защищено службами кибербезопасности

Системы голосования

- Системы управления выборами / оформление избирательных бюллетеней
- Сканеры избирательных бюллетеней
- Подсчет голосов
- Устройства для проставления отметок в бюллетенях или машины для голосования
- Избирательные бюллетени и записи поданных голосов

Защищено сквозной цепочкой отслеживания

ИЗОЛИРОВАНО ОТ СЕТИ (без подключения к Интернету)

Протоколы и процедуры безопасности могут различаться в зависимости от юрисдикции.

Сотрудники местных избирательных органов

Надежный источник

Знакомые вам люди проводят выборы, которым вы доверяете

Это ваши соседи, друзья и члены местного сообщества, работающие на внепартийной основе.

Организацией и проведением выборов занимается государственная служба

Это квалифицированные специалисты, которые круглый год соблюдают законы штата и местные законы, а также строгие процедуры.

Сотрудники избирательных органов — надежный источник информации о выборах

Они могут предоставить вам точную информацию о голосовании, официальные инструкции по процедурам выборов и многое другое.

Ваш голос делает выборы значимыми.

Сотрудники избирательных органов обеспечивают их проведение.

Законопроект 9-185 Округ Deschutes

Создание пяти округов для выборов членов комиссии округа Deschutes

ВОПРОС:

Должен ли округ Deschutes избирать членов комиссии по географическим округам на основе прилагаемой карты пяти округов?

КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ:

Одобрение этого законопроекта изменит порядок избрания членов комиссии: вместо выборов на уровне всего округа в целом они будут избираться по пяти географическим округам.

В настоящее время члены комиссии избираются по округу в целом — каждый избиратель в округе Deschutes может голосовать по всем пяти позициям членов комиссии. Одобрение этого законопроекта установит, что начиная с выборов 2028 года от каждого из пяти отдельных географических округов, указанных на прилагаемой карте, будет избираться по одному члену комиссии.

Избиратели смогут голосовать только за позицию члена комиссии в том округе, где избиратель зарегистрирован для участия в голосовании.

Кандидаты на каждую позицию члена комиссии должны быть зарегистрированы для участия в голосовании в том округе, от которого они баллотируются, и, кроме того, должны проживать на территории этого округа в течение одного года до даты проведения первичных выборов.

Чтобы найти участок по месту жительства и предлагаемый округ, можно посетить интернет-сайт deschutescounty.gov/districtmap

Пояснительная записка:

Во исполнение законопроекта 9-137, включенного в бюллетень, который был одобрен избирателями в ноябре 2024 года и увеличил состав правления совета с трех до пяти членов, правление совета округа Deschutes (Deschutes County Board of Commissioners) сформировало консультативный комитет (DMAC), которому было поручено разработать пять избирательных округов для выборов членов комиссии для рассмотрения избирателями.

По результатам голосования 4–3 комитет DMAC рекомендовал правлению совета утвердить Карту С, что члены комиссии и сделали по результатам голосования 2–1. Карта С предлагает пять избирательных округов для выборов членов комиссии, как показано на прилагаемой карте.

Если этот законопроект будет одобрен, начиная с 2028 года члены комиссии будут избираться по одному от каждого из пяти географических округов. Избиратели смогут голосовать только за позицию члена комиссии в том округе, где избиратель зарегистрирован для участия в голосовании. Кандидаты на позиции членов комиссии должны быть зарегистрированы для участия в голосовании в том округе, от которого они баллотируются, и должны проживать на территории этого округа в течение одного года до даты проведения первичных выборов.

Пять предлагаемых округов в целом охватывают следующие территории: Округ 1, East Bend; округ 2, West Bend; округ 3, Redmond и прилегающие территории; округ 4, южная часть округа Deschutes, включая юго-восток Bend, Sunriver и La Pine; и округ 5, северная часть округа Deschutes, включая Sisters, Terrebonne, Tumalo и Black Butte Ranch.

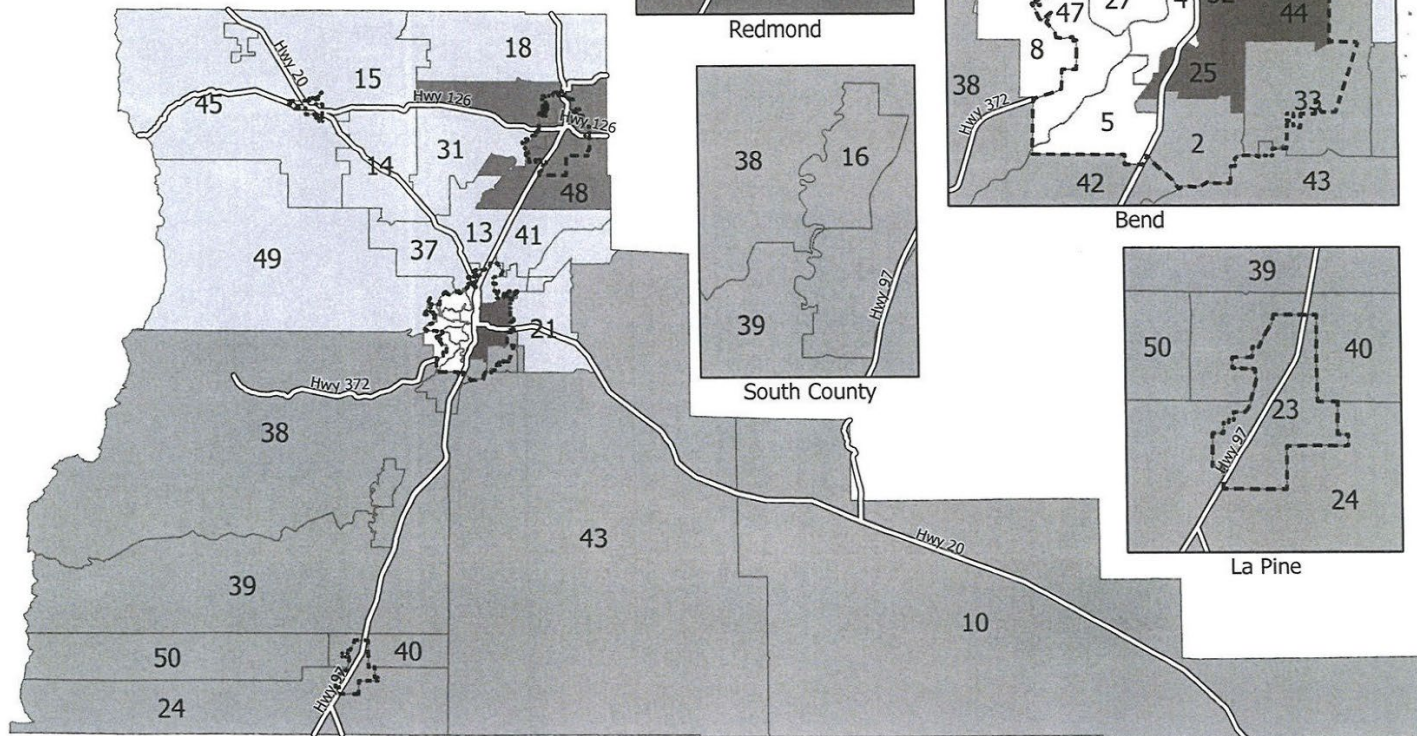
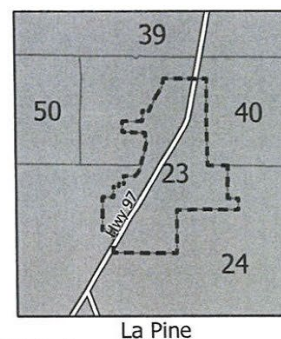
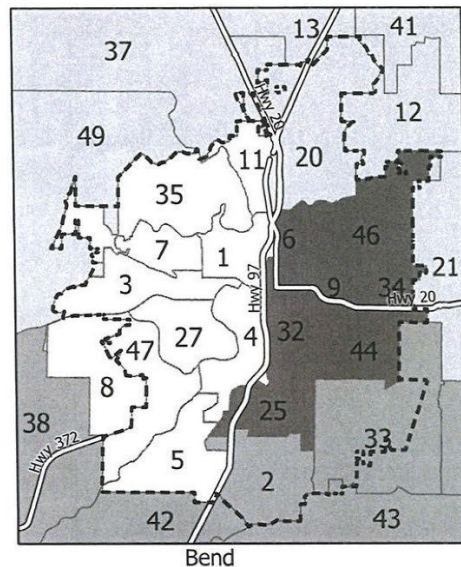
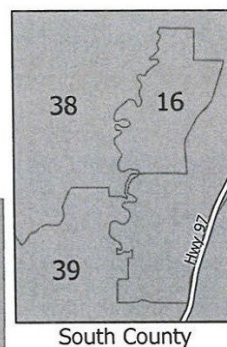
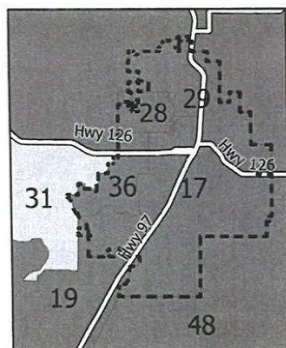
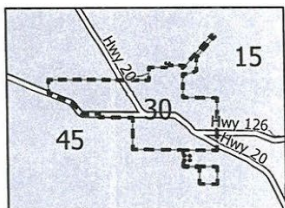
Если законопроект одобрен не будет, выборы членов комиссии по-прежнему будут проводиться по округу в целом.

Чтобы найти участок по месту жительства и предлагаемый округ, можно посетить интернет-сайт deschutescounty.gov/districtmap

(Источник этой информации: Anthony DeBone, член комиссии)

Предлагаемая карта для выборов членов комиссии от округов

- Позиция № 1
- Позиция № 2
- Позиция № 3
- Позиция № 4
- Позиция № 5



Законопроект 9-186

Город Redmond (City of Redmond)

Продление двухлетнего моратория на создание центров распространения псилоцибина.

ВОПРОС:

Должен ли город Redmond (City of Redmond) продлить мораторий на создание центров распространения псилоцибина, действие которого должно завершиться 31 декабря 2026 года?

КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ:

Законодательство штата разрешает распространение и хранение псилоцибина и псилоцина. Законодательством штата предусматривается, что городской совет вправе принять постановление о введении моратория на организацию таких регистрируемых или лицензируемых видов деятельности, и такое постановление подлежит направлению на рассмотрение избирателей. Законопроект, включенный в бюллетень, о продлении двухлетнего моратория на центры распространения псилоцибина был одобрен городом Redmond (City of Redmond) в 2024.

В случае одобрения этого законопроекта будет продлен мораторий на создание центров распространения псилоцибина в пределах территории, находящейся под юрисдикцией города Redmond (City of Redmond), до 31 декабря 2028 года.

Если законопроект одобрен не будет, действие моратория на создание центров распространения псилоцибина прекратится 31 декабря 2026 года.

Пояснительная записка:

В случае голосования YES (ДА) по этому законопроекту будет запрещено создание центров распространения псилоцибина в пределах города Redmond (City of Redmond) в течение двух лет.

В случае голосования NO (НЕТ) по этому законопроекту будет разрешено создание центров распространения псилоцибина в пределах города Redmond (City of Redmond) начиная с 2027 года.

Городской совет может принять постановление, запрещающее создание в городе предприятий, связанных с псилоцибином, но он обязан направить его на рассмотрение избирателей на всеобщих выборах на всей территории штата. Совет города Redmond (City of Redmond) принял постановление о запрете создания центров по распространению псилоцибина в пределах города Redmond (City of Redmond) сроком на два года, вследствие чего этот законопроект был направлен на рассмотрение избирателям.



Избиратели ранее одобрили двухлетний мораторий на создание предприятий, связанных с псилоцибином, в пределах города, который прекращает действовать 31 декабря 2026 года.

В случае одобрения этого законопроекта будет продлен действующий запрет на создание центров распространения псилоцибина в пределах города Redmond (City of Redmond) до 31 декабря 2028 года.

Если этот законопроект одобрен не будет, Управление здравоохранения штата Oregon (Oregon Health Authority) начнет прием заявок на создание центров распространения псилоцибина в городе Redmond (City of Redmond) с января 2027 года.

(Источник этой информации: Kelly Morse, городской регистратор / руководитель избирательного органа)